



ZP.271.1.2021/W1

GMINA KAMIENICA
34-608 Kamienica 420
NIP 7371193876, REG. 491892274

Gmina Kamienica
34-608 Kamienica 420



Kamienica, 2021-03-09

Uczestnicy postępowania

WYJAŚNIENIA TREŚCI SIWZ

dot.: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego. Numer sprawy: ZP.271.1.2021
Nazwa zadania: **Regulacja gospodarki wodno - ściekowej w Gminie Kamienica, etap I budowa przydomowych oczyszczalni ścieków w Zalesiu**

W odpowiedzi na skierowane do zamawiającego zapytania dotyczące SIWZ, **informujemy:**

P1/1/2021

1. Czy zamawiający z uwagi na ciężkie warunki gruntowe (ryzyko zgniecenia oczyszczalni) dopuści tylko urządzenia które charakteryzują się naziemem nie mniejszym niż 1,3m. (Zgodnym ze strefą przemarzania) Potwierdzonym w raporcie z badań, co wyeliminuje stosowanie najbardziej zawodnego urządzenia jakim jest przepompownia do ścieków surowych.

Odp. Zamawiający dopuszcza montaż oczyszczalni ścieków powyżej strefy przemarzania pod warunkiem wykonania ocieplenia instalacji kanalizacji sanitarnej w izolacji cieplnej /otulina, obsypka keramzytem i inne/.

P2/1/2021

1. Zamawiający w opisie technicznym – (projekt przydomowej oczyszczalni -załącznik w dokumentacji przetargowej) wymaga, by zainstalowana oczyszczalnia posiadała przepustowość **0,9 m³/d** ,natomiast SWZ Zamawiający wymaga „ W ramach przedmiotowego zamówienia należy wykonać oczyszczalnię biologiczną o przepustowości **do 0,9 m³/d**. Jednocześnie Wójt Gminy piśmie z dnia 25.09.2019 (brak adresata) dołączonym do projektu technicznego , w punkcie 4 stwierdza między innymi „Wójt Gminy Kamienicanie będzie wnosił sprzeciwu do eksploatacji zgłaszanej instalacji –przydomowej oczyszczalni ścieków o przepustowości 0,5 m³/d.

Powyższy zapis jest niezgodny ustawą Pzp poprzez opisanie przedmiotu zamówienia w sposób niejednoznaczny i niewyczerpujący, za pomocą niedostatecznie dokładnych i niezrozumiałych określeń, nieuwzględniający wszystkich wymagań i okoliczności mogących mieć wpływ na sporządzenie oferty.

Opis przedmiotu zamówienia musi być nie tylko jednoznaczny, wyczerpujący i uwzględniać wszystkie wymagania i okoliczności mogące mieć wpływ na



sporządzenie oferty, ale także odpowiadać rzeczywistym potrzebom zamawiającego. Stanowisko to jest zgodne z wyrokami KIO . I tak

Wyrok z dnia 21 lipca 2014 r. nr 1389/14, „Obowiązkiem Zamawiającego jest dokonanie opisu przedmiotu zamówienia, tak aby wykonawca miał jasność co do tego, jaki produkt jest wymagany przez zamawiającego i na podstawie jakich kryteriów będzie oceniana jego oferta. Opis ...powinien być tak sporządzony, by wykonawcy nie mieli wątpliwości, jakie usługi, dostawy czy roboty budowlane należy wykonać i jaki będzie ich zakres zgodnie z wymaganiami zamawiającego, a jednocześnie aby mogli oni w sposób prawidłowy dokonać wyceny złożonych ofert (zob. wyrok z dnia 27 grudnia 2011 r., KIO 2649/11). Opis przedmiotu zamówienia musi być na tyle oczywisty i niebudzący żadnych wątpliwości, by mógł stanowić podstawę do złożenia przez zainteresowane podmioty ofert (zob. wyrok z dnia 2 sierpnia 2011 r., KIO 1556/11).

Zgodnie z załącznikiem nr 5 i 5a do umowy o przyznaniu pomocy, podpisanej przez Wójta Gminy z Samorządem Województwa , naruszenie cytowanego przepisu stanowi podstawę do nałożenia kary administracyjnej za naruszenie przepisów o zamówieniach publicznych.

Zamawiający powinien jednoznacznie określić jakiej przepustowości urządzeń wymaga.

Odp. Zamawiający wymaga oczyszczalni o przepustowości Qdob =09 m3/dobę.

2. Zamawiający w opisie technicznym – (projekt przydomowej oczyszczalni -załącznik w dokumentacji przetargowej) wymaga , by zainstalowana oczyszczalnia posiadała przepustowość **0,9 m³/d** ,natomiast SWZ Zamawiający wymaga „ W ramach przedmiotowego zamówienia należy wykonać oczyszczalnie biologiczne o przepustowości **do 0,9 m³/d**. Jednocześnie Wójt Gminy piśmie z dnia 25.09.2019 (brak adresata) dołączonym do projektu technicznego , w punkcie 4 stwierdza między innymi „Wójt Gminy Kamienicanie będzie wnosił sprzeciwu do eksploatacji zgłaszanej instalacji –przydomowej oczyszczalni ścieków o przepustowości 0,5 m³/d.

Z powyższych zapisów wynika , że Zamawiający podając różne, sprzeczne ze sobą wymagania dotyczące przepustowości godzinowej oczyszczalni, nie określił jednocześnie minimalnych przepustowości wymaganych urządzeń.

Wskazanie minimalnych wymaganych przepływów dla przepustowości godzinowej pozwala Zamawiającemu na dostawę i montaż urządzeń charakteryzujących się większą odpornością na nierównomierności dopływu ścieków do oczyszczalni w czasie doby.

Powyższe dane mają znaczenie przy określaniu wielkości oczyszczalni (minimalne wymagania) , a w konsekwencji wpływają na jakość pracy urządzenia. Głównymi czynnikami zakłócającymi pracę przydomowej oczyszczalni są duże wahania ilości dopływających ścieków. Badania Komisji Technicznej Infrastruktury Wsi PAN, potwierdzają występowanie dwóch szczytów poboru wody: porannego i wieczornego, a



co za tym idzie konieczność dostosowania oczyszczalni do pracy w warunkach minimalnego jak i maksymalnego odbioru ścieków.

Czy biorąc pod uwagę wymagania normy PN EN 12566-3: +A2:2013 w zakresie rozkładu dobowej przepustowości, Zamawiający dokona modyfikacji dokumentacji przetargowej określając minimalne przepustowości oczyszczalni w m³/godzinę ?.

Odp. Qh śr=0,03 m3/h

3. Zamawiający, stwierdza, że nie wymaga przedmiotowych środków dowodowych. Jednocześnie Zamawiający stwierdza „Przydomowe oczyszczalnie muszą spełniać wymogi zharmonizowanej normy PN EN 12566-3+A2:2013 i być oznakowane znakiem CE”

Umowa podpisana przez Wójta Gminy z Samorządem Województwa- § 9 umowy - zawiera między innymi zapis : stwierdzenia braku realizacji operacji zgodnie z przepisami Unii Europejskiej określającymi wymagania dotyczące oczyszczania ścieków, a w przypadku operacji dotyczących przydomowych oczyszczalni ścieków – również zgodnie z normami EN 12566 określającymi wymagania w zakresie przydomowych oczyszczalni ścieków, udostępnionymi na stronie internetowej administrowanej przez Europejski Komitet Normalizacyjny,

- następuje odmowa wypłaty pomocy, a w przypadku gdy część pomocy została wcześniej wypłacona – również zwrot dotychczas wypłaconych kwot pomocy;

Na jakiej podstawie Zamawiający dokona oceny oferty i jej zgodności z normą PN EN 12566-3: +A2:2013?

Odp. Zamawiający dokonał zamiany w rozdziale 14 pkt. 1 SWZ oraz ogłoszeniu o zamówieniu poprzez wprowadzenie następującego zapisu: Zamawiający żąda złożenia wraz z ofertą następujących przedmiotowych środków dowodowych potwierdzających spełnianie przez oferowane roboty budowlane wymagań określonych przez Zamawiającego:

- pełnych raportów z badań wystawionych przez laboratorium notyfikowane przez Komisję Europejską, według procedur określonych w normie PN EN 12566-3:+A2:2013:

- deklaracji Właściwości Użytkowych,

- dokumentacji Techniczno-Ruchowej, instrukcji montażu i eksploatacji

- dokumentów, wynikających z przepisów normy PN-EN 12566-3:2005+A2:2013 zakresie reakcji na ogień oraz wydzielania substancji niebezpiecznych

4. Zamawiający, stwierdza, że nie wymaga przedmiotowych środków dowodowych
Art. 105. 1. Pzp stwierdza W celu potwierdzenia zgodności oferowanych robót budowlanych, dostaw lub usług z wymaganiami, cechami lub kryteriami określonymi



w opisie przedmiotu zamówienia lub kryteriami oceny ofert, lub wymaganiami związanymi z realizacją zamówienia zamawiający może żądać od wykonawców złożenia certyfikatu wydanego przez jednostkę oceniającą zgodność lub sprawozdania z badań przeprowadzonych przez tę jednostkę. Stosownie do treści art. 7 pkt 20 nowej ustawy Pzp przedmiotowymi środkami dowodowymi są środki służące potwierdzeniu zgodności oferowanych dostaw, usług lub robót budowlanych z wymaganiami, cechami lub kryteriami określonymi w opisie przedmiotu zamówienia lub opisie kryteriów oceny ofert, lub wymaganiami związanymi z realizacją zamówienia. Mogą one przybrać postać oznakowań (etykiet), certyfikatów, dokumentów bądź też innych środków. Wymagane w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego przedmiotowe środki dowodowe powinny zostać wskazane przez zamawiającego w ogłoszeniu o zamówieniu lub dokumentach zamówienia (art. 106 ust. 1 nowej ustawy Pzp) i złożone przez wykonawcę wraz z ofertą (art. 107 ust. 1 nowej ustawy Pzp).

Przedmiotowe środki dowodowe w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego pełnią dwie role. Mogą one służyć ocenie zgodności zaoferowanego świadczenia z opisem przedmiotu zamówienia, stanowiąc podstawę weryfikacji poprawności merytorycznej oferty, jak również potwierdzaniu zgodności oferowanych dostaw, usług lub robót budowlanych z cechami lub kryteriami określonymi w opisie kryteriów oceny ofert (art. 105 ust. 1 nowej ustawy Pzp).

Przedmiotowe środki dowodowe mają na celu potwierdzenie, że zaoferowane roboty budowlane, dostawy lub usługi spełniają wymagania określone przez Zamawiającego, tym samym służą zweryfikowaniu poprawności merytorycznej złożonej oferty. Powyższe zatem oznacza, że Zamawiający powinien mieć możliwość zapoznania się z tego typu dowodami już na etapie badania oferty, nie zaś dopiero na etapie weryfikacji podmiotowej wykonawcy, którego oferta została najwyżej oceniona. W świetle powyższego, odmiennie niż to było pod rządami poprzedniej ustawy Pzp, stosownie do treści art. 107 ust. 1 nowej ustawy Pzp Zamawiający żąda złożenia przedmiotowych środków dowodowych wraz z ofertą.

Czy w związku z powyższym, Zamawiający dokona zmiany w dokumentacji przetargowej w zakresie dołączenia do oferty przedmiotowych środków dowodowych w postaci:

- a. pełnych raportów z badań wystawionych przez laboratorium notyfikowane przez Komisję Europejską, według procedur określonych w normie PN EN 12566-3:+A2:2013;
- b. Deklaracji Właściwości Użytkowych,
- c. Dokumentacji Techniczno-Ruchowej, instrukcji montażu i eksploatacji,
- d. dokumentów, wynikających z przepisów normy PN-EN 12566-3:2005+A2:2013 w zakresie reakcji na ogień oraz wydzielania substancji niebezpiecznych?

Wymóg taki pozwoli Zamawiającemu na jednoznaczne dokonanie oceny, czy oferowany produkt jest zgodny z normą PN-EN 12566-3:2005+A2:2013.



Odp. Zamawiający dokonał zamiany w rozdziale 14 pkt. 1 SWZ oraz ogłoszeniu o zamówieniu poprzez wprowadzenie następującego zapisu: Zamawiający żąda złożenia wraz z ofertą następujących przedmiotowych środków dowodowych potwierdzających spełnianie przez oferowane roboty budowlane wymagań określonych przez Zamawiającego:

- pełnych raportów z badań wystawionych przez laboratorium notyfikowane przez Komisję Europejską, według procedur określonych w normie PN EN 12566-3:+A2:2013:

- deklaracji Właściwości Użytkowych,

- dokumentacji Techniczno-Ruchowej, instrukcji montażu i eksploatacji

- dokumentów, wynikających z przepisów normy PN-EN 12566-3:2005+A2:2013 zakresie reakcji na ogień oraz wydzielania substancji niebezpiecznych

Ponadto zgodnie z art. 286 ust. 3 ustawy Pzp Zamawiający PRZEDŁUŻA termin składania ofert o czas niezbędny na ich przygotowanie. W związku z powyższym ofertę należy złożyć Zamawiającemu za pośrednictwem miniPortalu w terminie do dnia 22.03.2021 r. do godz. 10:00

W związku z udzielonymi wyjaśnieniami, Zamawiający zmienia SWZ w ten sposób, że:

- **rozdział 3 pkt. 2** otrzymuje on brzmienie: W ramach przedmiotowego zamówienia należy wykonać: - oczyszczalnię biologiczną o przepustowości 0,9 m³/d, wraz z montażem studni chłonnych

- **rozdział 7 pkt. 4** otrzymuje on brzmienie: Ofertę należy złożyć Zamawiającemu za pośrednictwem miniPortalu w terminie do dnia **22.03.2021 r. do godz. 10:00**

- **rozdział 7 pkt. 5** otrzymuje on brzmienie: Otwarcie ofert nastąpi za pośrednictwem miniPortalu siedzibie Zamawiającego – Urząd Gminy Kamienica, Kamienica 420, 34-608 Kamienica, Pokój nr 18 (sala konferencyjna) w dniu **22.03.2021 r. o godz. 10:15**, poprzez użycie aplikacji do szyfrowania ofert dostępnej na miniPortalu i dokonywane jest poprzez odszyfrowanie i otwarcie ofert za pomocą klucza prywatnego

- **rozdział 8 pkt. 1** otrzymuje on brzmienie: Wykonawca jest związany ofertą od dnia upływu terminu składania ofert do dnia **20.04.2021 r.**

- **rozdział 14 pkt. 1** otrzymuje brzmienie: Zamawiający żąda złożenia wraz z ofertą następujących przedmiotowych środków dowodowych potwierdzających spełnianie przez oferowane roboty budowlane wymagań określonych przez Zamawiającego:

- pełnych raportów z badań wystawionych przez laboratorium notyfikowane przez Komisję Europejską, według procedur określonych w normie PN EN 12566-3:+A2:2013:

- deklaracji Właściwości Użytkowych,



- dokumentacji Techniczno-Ruchowej, instrukcji montażu i eksploatacji
- dokumentów, wynikających z przepisów normy PN-EN 12566-3:2005+A2:2013 zakresie reakcji na ogień oraz wydzielania substancji niebezpiecznych?

W pozostałym zakresie SWZ pozostaje bez zmian.

Zmodyfikowana SWZ została opublikowana na stronie internetowej prowadzonego postępowania: : <https://bip.malopolska.pl/ugkamenica> , www.kamienica.net.pl

Zatwierdził

WÓJT
dr Władysław Sadowski